

MICHAEL GRONWALD

HESIOD, XENOPHON, PSALMEN UND ALEXANDERAPOPHTHEGMA IN BERLINER
PAPYRI

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 115 (1997) 117–120

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

HESIOD, XENOPHON, PSALMEN UND ALEXANDERAPOPHTHEGMA
IN BERLINER PAPYRI

In dem jüngst erschienenen prachtvollen „Catalogue of Greek and Latin Literary Papyri in Berlin“ von Grace Ioannidou, Berlin 1996, sind einige der kleineren Stücke anonym geblieben. Mittlerweile konnten vier Papyri identifiziert werden. Es handelt sich um P. Berol. inv. 21214, welcher auf S. 151f. mit Tafel 53 die Katalognummer 118 hat und die Verse 767-772 aus Hesiods Theogonie enthält, um P. Berol. inv. 21262, mit Xenophons Agesilaos 1, 18, unter der Nummer 166 auf S. 206 abgedruckt mit Tafel 71, und um P. Berol. inv. 21265 mit Psalmen 144-145, Nummer 169 und den Seiten 208f. mit Tafel 72. Schließlich wird in dem Anekdotenpapyrus P. Berol. inv. 21258v auf den Seiten 203f. und Nummer 162 mit Tafel 70 ein anderweitig überlieferter Alexanderausspruch kenntlich.

1. Nr. 118 P. Berol. inv. 21214 = Hesiod, Theogonie 767-772

Der Papyrus wurde erstmals als Hexameterfragment veröffentlicht von H. Maehler, ZPE 6 (1970) 169-170 und Taf. 6g. Erhalten sind auf der Vorderseite einer Buchrolle des 3. Jhs. v. Chr. Zeilenenden und Zeilenanfänge von zwei Kolumnen. Nur der Text der ersten Kolumne konnte identifiziert werden. In der zweiten Kolumne sind unterhalb einer breiten Paragraphos jeweils am Anfang der Zeile die Buchstaben αυ, υστε, ζην, ει und τ erhalten. Sie lassen sich mit keiner Stelle der uns überlieferten Theogonie zur Deckung bringen. Es ist mit der Möglichkeit zu rechnen, daß es sich um eine Anthologie handelt. Der Text wurde verglichen mit der Oxfordausgabe von Solmsen. Im umstrittenen V. 768 ist in den Handschriften richtig Περσεφονείης überliefert.

767	ενθα θεου χθονιου προθεν δομοι ηχηεν]τε ιφθιμου τ αιδεω και επαινης περσεφονει]α εστασιν δεινος δε κυων προπαροιθε φυλ]α νηλειης τεχνην δε κακην εχει εκ μεν ιοντ]α καινει ομως ουρηι τε και ουασιν αμφοτεροι]ειν
772	εξελθειν δ ουκ αυτις εαι παλιν αλλα δο]κευων

2. Nr. 166 P. Berol. inv. 21262 = Xenophon, Agesilaos 1, 18

Die zwei größeren Fragmente einer Buchrolle aus dem Fayum passen in der Vertikalen zusammen. Das Recto des Papyrus ist beschrieben in einer schönen Buchschrift des 1.-2. Jhs. n. Chr. Oben und links ist Rand sichtbar. In dem mit der Oxfordausgabe von Marchant verglichenen Papyrus fehlt nach στρατευμα das handschriftlich überlieferte κατάγων.

Rand

α]ντιπ[ροικα τα]
παντα [επωλει]
το τοι[ε μεν]
φιλοις [προει]
[π]εν ω[νεισθαι]
[ει]πωγ [οτι κα]

[τα]βη[οιτο ε]
 [πι]θαλα[τταν]
 [εν]ταχει [το τρα]
 [τε]υμα τ[ουε]
 [δε]λαφ[υροπω]
 [λακ κ.τ.λ.]

3. Nr. 169 P. Berol. inv. 21265 = Psalmen 144, 1-10 und 144, 16-145, 4

Es handelt sich um ein Papyruskodexfragment aus dem 3. Jh. n. Chr. mit den Psalmen 144 und 145 in stichischer Anordnung. Die Seite mit den horizontal verlaufenden Fasern geht voran. Hier sind der obere und bei Psalm 144, 2 nach ε]υλογηω [c]ε der rechte Rand erhalten. Die Nomina sacra sind wie üblich abgekürzt. Abweichungen vom Psalmentext nach Rahlfs sind 144, 6 λαλη[ουε]ν für διηγ[ουε]νται und 144, 9 υπομεν]ουε[ιν für κύματιν, neu ist die Lesung in 144, 20 φυλα]ξει für φυλάσσει, fraglich sind in 144, 21 ευλογη]ει für εὐλογεῖτω und 145, 1 αιν]εσι (d.h. αἰν]έσει) für αἶνει.

Vorderseite

Psalm 144

Rand

- 1 [και ευλογηω το ονομα] σου εις [τον αιωνα]
 [και εις] το[ν αιωνα του αιωνος]
 2 [καθ εκαστην ημεραν ε]υλογηω [c]ε
 [και αινεω το ονομα σου] εις τον α[ιωνα]
 [και εις τον αιωνα του αιωνος]
 3 [μεγας κ(υριο)ς και αινετος σφοδρα]
 [και της μεγαλωσυνης αυτ]ου ουκ ε[στιν περα]
 4 [γενεα και γενεα επαινεει τα εργα σου]
 [και την δυναμιν σου απα]γγελου[ειν]
 5 [την μεγαλοπρεπειαν] της δοξ[ε της αγιωσυ]
 [νης σου λαλ]ηουσιν
 [και τα θαυμασια σου διηγ]ηονται
 6 [και την δυναμιν των φοβ]ερων σου [ερουσιν]
 [και την μεγαλωσυνην σου] λαλη[ουσιν]
 7 [μνημην του πληθους τ]ης χρηστ[οτητος σου]
 [εξερευξο]νται
 [και τη δικαιοσυνη σο]υ αγαλλ[ιασονται]
 8 [οικτιρων και ελεμων ο κ(υριο)ς]
 [μακροθυμος και πολυελεος]
 9 [χρητος κ(υριο)ς τοις υπομεν]ουε[ιν]
 [και οι οικτιρμοι αυτου επ]ι πα[ντα τα εργα αυτου]
 10 [εξομολογησασθωσαν σοι κ(υρι)]ε πα[ντα τα εργα σου]

Rückseite

- 16 [ανοι]γεις συ [την χειρα σου και εμπιπλ]ας
 [παν ζων ευδοκ]ιας
 17 [δικαι]ος κ(υριο)ς εν [πασαις ταις οδοις αυτου]
 [και ος]ιος εν [πασιν τοις εργοις αυτου]
 18 [εγγυ]ς κ(υριο)ς π[ασιν τοις επικαλουμενοις αυτον]

19	[πασι]ν τοις ε[πικαλουμενοις αυτον εν αληθεια] [θελη]μα των φ[οβουμενων αυτον ποιησει] [και τ]ης δεη[εως αυτων επακουεται]] [και ωσει αυτους]
20	[φυλα]ξει κ(υριο)ς π[αντας τους αγαπωντας αυτον] [και] παντα[ς τους αμαρτωλους εξολεθρευ] [] [σει]
21	[αινε]σιν κ(υριο)ν λ[αλησει το στομα μου] [και] ευλογη[σει (?) πασα καρξ το ονομα το αγιον αυτου] [εις το]ν αιωνα [και εις τον αιωνα του αιωνος]
Psalm 145	[ρμ]ε [αλληλουια]
1] [αγγαιου και ζαχαριου] [αιν]εσι η ψυχ[η μου τον κ(υριο)ν]
2	[αινε]ς ω κ(υριο)ν ε[ν ζωη μου] [ψαλ]ω τω θ[(ε)ω μου εως υπαρχω]
3	[μη π]επιθ[ατε επ αρχοντας] [και εφ υ(ιου)]ς αν(θρωπ)[ων οισ ουκ εστιν ωτηρια]
4	[εξελευ]σεται το πν(ευμ)α αυτου κ.τ.λ.]

4. Nr. 162 P. Berol. inv. 21258v

Auf dem Verso eines Urkundenpapyrus sind in einer kursiven Hand des 1.-2. Jhs. n. Chr. Reste von drei Anekdoten („Alexander-Anecdotes?“) erhalten. Die mittlere zeigt deutliche Übereinstimmung mit einem Alexanderausspruch, der im Gnomologium Vaticanum, ed. Sternbach, Nr. 77 S. 35, aber auch bei Arrian, An. 3, 10, 2 und Plutarch, Vita Alex. 31 überliefert ist. Als Text des Papyrus liest man:

Μακ]εδωνων βασιλευς
]των φιλων . . . το
]εχθ[. . . τ]οις πολε
]εστι[ν κ]λεπτειν
]

Der Text von Apophthegma Nr. 77 nach Sternbach lautet: ὁ αὐτὸς (sc. Ἀλέξανδρος ὁ τῶν Μακεδόνων βασιλεύς, womit Nr. 73 die Serie der Alexanderaussprüche eingeleitet wird) παρακαλούμενος ὑπὸ τῶν φίλων νυκτὸς ἐπιθέσθαι τοῖς πολεμίοις εἶπεν· "οὐ βασιλικὸν τὸ κλέψαι τὴν νίκην." Noch näher dem Wortlaut des Papyrus ist die bei Sternbach aus anderen Florilegien (Max. Ars. Pal.) angeführte Lesung οὐ βασιλικόν ἐστι κλέπτειν τὴν νίκην. Plutarch lässt Alexander sagen οὐ κλέπτω τὴν νίκην. Statt des etwas langen οὐ βασιλικόν ist vielleicht nach Arrian αἰσχρόν oder etwa οὐκ ἐμόν einzusetzen. Danach lässt sich der Papyrus wie folgt versuchsweise ex. gr. rekonstruieren:

[Ἀλέξανδρος ὁ τῶν Μακ]εδόνων βασιλεύς
[παρακαλούμενος ὑπὸ] τῶν φίλων πρὸς (?) τὸ
[(νυκτὸς) ἐπιθ]έσθ[αι τ]οῖς πολε-
[μίοις εἶπεν· οὐ βασιλικόν] ἐστι[ν κ]λέπτειν
[τὴν νίκην.]

Weniger sicher ist die Zuweisung der beiden anderen Aussprüche. Vom ersten werden folgende Reste mitgeteilt:

Αλεξ]ανδρ[ο]ν (?) [
]οτησιν και[
]ναγε[[.]] [
 βα]σιλευσ αγαθος
]

Er könnte sich auf Alexanders Vater Philipp beziehen, von dem Plutarch, Reg. et imp. apophth. 178E als Aporphthegma überliefert: πυθόμενος δ' ἐγκαλεῖν αὐτῷ τὸν Ἀλέξανδρον ὅτι παῖδας ἐκ πλειόνων ποιεῖται γυναικῶν, "οὐκοῦν", ἔφη, "πολλοὺς ἔχων περὶ τῆς βασιλείας ἀνταγωνιστὰς γενοῦ καλὸς κἀγαθός, ἵνα μὴ δι' ἐμὲ τῆς βασιλείας τύχηις ἀλλὰ διὰ σεαυτὸν". Zu ergänzen wären dann etwa Z. 1 [Φίλιππος πυθόμενος, Z. 2 παιδοπ]οίησιν, Z. 3f. ἵνα γέ[νηι . . . βα]σιλεύς, Z. 4f. ἀγαθὸς [γενοῦ. Oder man könnte (mit der Ergänzung π]οίησιν) an die Alexanderanekdote denken, welche Plutarch, De Alex. fort. 331C mitteilt: καὶ μὴν εἴ ποτε γένοιτο τῶν Ὀμήρου κύγκρισις ἐπῶν ἐν ταῖς διατριβαῖς ἢ παρὰ τὰ κυπόσια, ἄλλον ἄλλου κτίχον προκρίνοντος, αὐτὸς ὡς διαφέροντα πάντων μόνον ἔκρινε τοῦτον, "ἀμφοτέρων βασιλεύς τ' ἀγαθὸς κρατερός τ' αἰχμητής". (Γ 179)

Schließlich zeigt der dritte Ausspruch, daß es sich nicht nur um Alexanderanekdoten handelt. Subjekt ist eine Mutter, die vom Tod ihres Sohnes gehört hat:

] μητηρ ακου
] μετηλλαχεν
]ιον αταφο[[ι]]ς με
]του λοιπου του[
]νυν δ ουδε της
]

Das klingt teilweise wie eine wortreiche Ausschmückung eines Ausspruches einer lakonischen Mutter bei Plutarch, Lac. apophth. 242A, die, kaum daß sie vom tapferen Tod des einen Sohnes erfahren hat, ohne sich persönlich um seine Bestattung zu kümmern, sogleich den verbliebenen Bruder in die Schlacht schickt: ἐτέρα ἀκούσασα τεθνηκέναι τὸν υἱὸν ἐν μάχῃ καθάπερ ἐτέτακτο "κάθ' ἑαυτὸν", ἔφη, "ἀναπληρωσάτω δὲ τὴν ἐκείνου τάξιν ὁ ἀδελφός". Der Ausspruch könnte etwa beginnen mit [Λάκαινα, dann Z. 1f. ἀκού[σασα ὅτι, Z. 3 τὸν β]ίον, während ἄταφος wohl zum folgenden gehört. Am Ende ist vielleicht [ταφῆς zu ergänzen. Im übrigen ist die Reihenfolge der Aussprüche im Papyrus die gleiche wie bei Plutarch und im Gnomologium Vaticanum: die Frauen kommen zuletzt.